

Il Corso di Perfezionamento in **EFLIT - English for Law and International Transactions** è un'esperienza di arricchimento formativo che assicura elevate competenze scientifiche e facilita lo sviluppo di relazioni professionali in contesti internazionali.

EFLIT: "un corso per il giurista internazionale"

Il **Corso di perfezionamento** si rivolge ai laureati in Giurisprudenza, ai praticanti avvocati ed agli avvocati, ai commercialisti, ai magistrati ed ai giuristi di impresa che intendano migliorare la propria conoscenza dell'inglese, sia scritto sia parlato, a fini professionali, anche nella prospettiva dell'acquisizione del certificato ILEC (**International Legal English Certificate**).

L'**ILEC (International Legal English Certificate)** è un prestigioso attestato a riconoscimento internazionale di conoscenza dell'inglese giuridico, nato dalla collaborazione fra l'Università di Cambridge (che lo somministra) e TransLegal, associazione di linguisti-avvocati leader in Europa. Il certificato è riconosciuto da associazioni legali ed enti governativi. Il Corso di perfezionamento mira a fornire le basi per un'adeguata preparazione alla prova di conseguimento dell'ILEC.

**Sede amministrativa:**

Dipartimento di Scienze Penali  
Via Università 12 - 43100 Parma  
Tel. 0521 034533 - Fax 0521 034532  
[info@englishforlaw.it](mailto:info@englishforlaw.it)

**Comitato Direttivo**

Prof. Alberto Cadoppi  
Avv. Stefano Maffei (Ph. D. Oxford)  
Avv. Costanza Mori (Foro di Mantova)  
Avv. Francesco Tedioli (Foro di Mantova)

**con la partecipazione di**

Baker & McKenzie, Milano  
Camozi Bonisconi Varrenti & Associati, Milano  
Clifford Chance, Milan  
Cleary Gottlieb Steen and Hamilton LLP, Milano  
Orsingher Avvocati Associati, Milano  
Pedersoli e associati, Studio Legale, Milano  
Novastudia Professional Alliance, Parma  
CMS Adonnino Ascoli & Cavasola Scamoni, Roma  
De Angelis-Scotti, Studio Legale Associato, Parma  
Studio Legale de Capoa e Associati, Bologna  
Studio Legale Maiano, Catucci & Partners, Milano  
Studio Legale Sutich Barbieri Sutich, Reggio Emilia  
Bonelli Erede Pappalardo, Milano  
Studio Legale Baldi, Reggio Emilia

**In collaborazione con**



Camera Civile  
di Mantova

**Il Corso EFLIT è stato ideato da**



Dipartimento di Scienze Penali  
Università degli Studi di Parma

**MANTOVA**



**ENGLISH FOR LAW**  
& INTERNATIONAL TRANSACTIONS



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PARMA

**CORSO DI PERFEZIONAMENTO  
UNIVERSITARIO**

# EFLIT

## English for Law and International Transactions

*con il patrocinio dell'Ordine  
degli Avvocati di Mantova*

**GENNAIO-GIUGNO 2009**

ACCREDITATO PER LA FORMAZIONE  
CONTINUA DEGLI AVVOCATI (24 crediti)

ACCREDITAMENTO RICHIESTO  
PER LA FORMAZIONE CONTINUA  
DEI DOTTORI COMMERCIALISTI

[www.englishforlaw.it](http://www.englishforlaw.it)

Il Corso di Perfezionamento in **English for Law and International Transactions** fornisce agli iscritti un'approfondita conoscenza dell'inglese giuridico attraverso l'analisi di istituti anglo-americani e una serie di esercitazioni, simulazioni e lezioni pratiche, orientate alla partecipazione attiva degli studenti.

## PIANO DIDATTICO

**ILEC** (24 ore) - Sostegno linguistico su terminologia, sintassi, grammatica, attraverso lezioni effettuate da un collaboratore linguistico di madrelingua (**Ms. Sara Thomas**)

**Law and International Transactions** (56 ore). Seminari giuridici tenuti da docenti, anche stranieri, esperti in vari settori del diritto (contratti, diritto commerciale e societario, diritto e procedura penale, diritto internazionale e dell'Unione Europea, antitrust, diritto della proprietà intellettuale, litigation, arbitrato & ADR).

**Autoformazione** (10 ore) attraverso la piattaforma e-learning ideata da TRANSLEGAL.

**Group work** (10 ore - gruppi di 7 persone al massimo) con un tutor (tra i temi trattati "international contracts", "legal drafting", "trial advocacy", "business english")

La frequenza al corso di perfezionamento in **English for Law and International Transactions** è compatibile con la frequenza a corsi di laurea specialistica, scuole di specializzazione e dottorati di ricerca.

## OBIETTIVI FORMATIVI

- comprensione e traduzione di testi economico-giuridici in inglese (legislazione, pronunce giudiziali, clausole di contratti, bandi di gara per assegnazione di finanziamenti europei);
- produzione di testi brevi in lingua inglese (contratti, pareri professionali, progetti di ricerca per bandi di finanziamento o per l'ammissione ad Università anglo/americane, corrispondenza professionale, ecc.);
- comprensione dei caratteri fondamentali dei sistemi economico-giuridici anglo americani e degli istituti peculiari di quegli ordinamenti, con particolare riferimento a quelli rilevanti anche per l'operatore professionale italiano (es.: trust, corporate governance, marketable equities, income tax; breach of contracts, cross-examination; hearsay);
- sostenere argomentazioni in lingua inglese in dibattiti orali su temi giuridici trattati durante le lezioni.

## PROGRAMMA DEL CORSO

Durata complessiva: 100 ore

Orario lezioni: venerdì dalle 16,00 alle 19,30 a partire dal 10 febbraio 2009.

Le lezioni del Corso saranno tenute **in lingua inglese** da docenti universitari, avvocati e professionisti con significativa esperienza internazionale e da esperti stranieri tra cui:  
Ms. **B. Collier** (Barrister, Middle Temple)  
Prof. **D. Sonenshein** (Temple School of Law)  
Prof. **J. Roberts** (University of Oxford)

## QUOTA DI ISCRIZIONE

1.000 euro (la quota è di 900 euro per gli avvocati e praticanti iscritti alla Camera Civile di Mantova).

La quota è comprensiva dei materiali didattici, del manuale ILEC e delle chiavi di accesso alla piattaforma e-learning di Translegal.

## TERMINI DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione, da presentare entro e non oltre il 15 novembre 2008, può essere scaricata dal sito:

**www.englishforlaw.it**

Il Corso di perfezionamento è a numero programmato. Posti disponibili: 35.

È richiesta una conoscenza almeno scolastica della lingua inglese.

## PROVA FINALE

All'esito dell'esame finale gli studenti riceveranno un certificato attestante il conseguimento del perfezionamento in **EFLIT - English for Law and International Transactions**.

## TIROCINI

Al termine del corso, gli studenti più meritevoli potranno mettere a frutto l'esperienza maturata presso gli studi legali e commerciali consorziati (v. retro).